

Trong Mắt Em

When I Look in Your Eyes

Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc & Lời: Leslie Bricusse

Trong đáy sâu đôi mắt em, là cả nghìn năm cuộc đời chứa sâu trong mắt em,
Tuy bấy lâu anh vẫn hay dịu dàng vàng trăng mùa thu sáng trong đôi mắt em,
When I look in your eyes, I see the wis-dom of the world in your eyes,
4 *And it is no sur-prise to see the soft-ness of the moon in your eyes,*

là cả nghìn câu từ biệt trời trăng trong mắt em. Nhìn đôi mắt em u hoài.
rộn ràng ngàn sao trời như thấp lên trong mắt em. Nhìn đôi mắt em dịu hiền.
I see the sadness of a thou-sand good-byes, When I look in your eyes.
9 *the gen-tle spar-kles of the stars in you eyes. When I look in your eyes.*

Trong mắt em, lòng sâu đại dương làm sao thấy hết. Tình yêu đậm sâu làm sao hiểu ra.
In your eyes, I see the deep-ness of the sea, I see the deep-ness of the love,
14

Tình yêu một đời cho anh đắm say. Thu sẽ sang, khi nắng phai.
The love I feel you felt for me. Au-tumn comes, sum-mer dies,
18

Thời gian lặng trôi chẳng hề tiếc thương, trong mắt em. Rồi khi từ ly, giọt lệ sẽ
I see the pass-ing of the years in your eyes, And when we part there'll be no
21

không vương mắt em. Nhìn đôi mắt em đến muôn đời. Mắt
tears, no good-byes, I'll just look in-to your eyes. eyes. Those

27



em, thăm sâu, vẫn bao đắm say. Một thế giới ẩn mật tha thiết gọi mời.

eyes so wise, so warm, so real, How I love the world your eyes re - veal.